

CURRICULUM VITAE

M.L. Martin

EDUCATION

Doctorate of Philosophy. Literature and Creative Writing.
University of Houston. Houston, Texas.

Translation Studies Certificate.
University of Houston. Houston, Texas.

Master of Fine Arts. Creative Writing with emphasis in Poetry.
Arizona State University. Tempe, Arizona.

Bachelor of Arts, English.
Utica College of Syracuse University. Utica, New York.

TEACHING EXPERIENCE IN HIGHER EDUCATION

MacEwan University, Edmonton, AB. *Sessional Instructor* Fall 2023 – Present

University of Arkansas, Fayetteville, AR. *Visiting Assistant Professor.* Fall 2024.

University of Houston, Houston, TX. *Teaching Fellow.* Fall 2012 – Fall 2016

CUNY / Bronx Community College, Bronx, NY. *Adjunct Lecturer.* Fall 2011, Spring 2012.

Arizona State University, Tempe, AZ. *Teaching Associate.* Fall 2006 – Spring 2009

ADDITIONAL TEACHING EXPERIENCE

Tulsa LitFest. “Experimental Translation and the New Multicultural Avant-garde in Contemporary Poetry.” *Workshop Instructor.* Oklahoma State University, Tulsa, OK. March 12-14, 2019.

WTTS (Writers in the Schools), Houston, TX. *Writer-Teacher.* Summer of 2014, 2015, 2016.

MENTORSHIP

Writer in Residence. *MacEwan University.* Manuscript consultations, community workshop, lecture on the craft of translation, entitled “Radical Multiplicity: Translating the Ancient Feminist Poem Known as ‘Wulf and Eadwacer,’” Creative Writing Mentorship. Twelve consultations. Spring 2024.

Mentor. *University of Tulsa* and *Oklahoma Center for the Humanities.* Six consultations, culminating in a reading featuring the selected mentees, introduced by their mentors. Fall 2019.

Creative Writing Mentorship. Funded by *Tulsa Artist Fellowship.* Zhenya Yevtushenko (son of the famous Russian poet, Yevgeny Yevtushenko) served as my studio assistant and amanuensis, whose compensation included a stipend in addition to my

creative and professional mentorship. January 2019 – July 2020.
Independent Study. *University of Houston*. Manuscript Feedback and professional
advice. Five students. Fall 2016 – Spring 2017.

BOOKS

W&E: A Refracted Translation of "Wulf and Eadwacer." *Action Books*. April 2025.

CHAPBOOKS

Theater of No Mistakes. Winner of the 2021 Rick Campbell Chapbook Award. *Anbinga Press*, Print run of 200, Fall 2021. (Finalist for PANK's 2020 Little Books Prize. Finalist for the Verse / Tomaz Šalamun Prize, judged by Bianca Stone, 2020. Semi-finalist Verse / Tomaz Šalamun Prize, judged by Matthew Zapruder, 2017.)
Journey to Shoshone Falls. Walls Divide Press. Limited Edition. 2019.

TRANSLATIONS

"&'s Abecedarian," "Wulf [REDACTED]," "& [Bogum Bilegde]," and "& [Eargne Hwelp / Uncer Giedd." *Black Warrior Review*. 46.2, Spring 2020.
"& [ENCLOSED]," "& [REDACTED]," "& [REDACTED]." *The Capilano Review*. 3.38, Spring 2019.
"& [Gife]" and "Biography of the Forest." *Gulf Coast*. Fall 2022.
"& [Lēodum Mīnum]," "& [On Privilege]," "& [On Their Violence]," "& [On The Murder of her Son]," and "& [On Passive Resistance]." *Oxford American*. (Forthcoming).
"& [Ungelic]," "& [On Outlawed Love]," "& [Ungelice]," "Wulf Blood," "& [Min Giedd / Earmne Hwelp]." *Poetry in Action*. #7, Action Books.
"Autobiography of Wulf," "Autobiography of Wulf," "Eadwacer [Ánmédla]," "Eadwacer [Beaducāfa]," and "& [As If One]." *Waxwing*. Issue XIII—Fall 2017.
"Autobiography of Wulf," "Autobiography of Wulf," "The Wulf of War," "Wulf Song," "& [On Betrayal]," "Eadwacer [Ungelic]," "Eadwacer [Mīnum]," "Eadwacer [Mīnum]." *Lunch Ticket*. Finalist for *The Gabo Prize for Literature in Translation and Multilingual Texts*.
"Autobiography of Wulf," "& [On Loyalty]," and "& [On Remorse]." *The Cortland Review*. Issue 85.
"[cross-talk]: an experimental translation of the Anglo-Saxon poem known as 'Wulf ond Eadwacer.'" *The Literary Review*. Vol. 61, No. 1, Spring 2018.
"Eadwacer [Angnes]," "Ead, Edited," "E., Draft," "Eadwacer [Mīnum]," "& [Swylce Him Mon Lāc Gife]," "& [On Love]," "Wulf, Min Wulf," "& [On Exile]," "& [On Longing]," "Eargne Hwelp," "Seoce [A Charm for the Unwanted]," "& [Uncer Giedd Geador]" "& [On Sacrificing A Son]," "& [On Fate]," "& [Donne Hit Wæs Rēnig Weder]." *Brooklyn Rail In Translation*. August 2018.
"Uncer Giedd / Our Song." *Cordite Poetry Review*. Issue 109, No Theme 12. May 15, 2013.
"W & E." *Arkansas International*. Issue 5, Fall 2018.
"WE, &" and "WYN / LĀÐ." Forthcoming in *Poetry Magazine*.
"Wulf and Ead" and "& [Wulf / Eadwacer / Both / Neither]." *The Kenyon Review Online*. Mar. / Apr. 2020.
"Wulf Draft," "Wulf," "E—," "Ead," "The Wolf Returns," and "Wulf and Eadwacer." *ANMLY (f.k.a. Drunken Boat)*. Vol. 26. January, 2018.

“Wulf [Ungelic],” “Eargne Hwelp,” “& [On Rape],” “Seoce [A Charm Against Poisoned Seeds],” and “& [On Revenge].” *Columbia Journal*. January 2019.

POETRY

- “American Tourist” and “October Wind.” *The Fiddlehead*. No. 284, Summer 2020.
- “Arrival, Martinique, French West Indies, 1902 A.D.” and “Arrival: Yokomura, Japan, 1923 A.D.” *The Bitter Oleander*. Vol. 17. No. 2. Autumn 2011.
- “Baqubah, July 18, 2007, 10:38 AM, AST.” *Hunger Mountain*.
- “The Book of Fallacy.” *Ryga: A Journal of Provocations*. Winter 2010.
- “The Bulls at Lascaux,” “Fox Trot,” and “Pixelated Fragment of a Landscape with the Fall of Icarus (1024 x 655).” *Denver Quarterly*. Vol. 51, No. 4, 2017.
- “Center of the Universe, Next to the Parking Garage, on the Pedestrian Bridge Between Archer St. & First St., Tulsa, Oklahoma.” Forthcoming in *Columba*.
- “Dear Ancient Predators.” *PRISM international*. Winter 2011.
- “Dear Audience of Virgins.” *Cream City Review*. Vol. 35.1. Spring/Summer 2011.
- “Degas Dancers on iPhone 5c,” “The Drone Pilot's Wife,” “Dali's Ladder,” “Dali's Ladder: The Ribbon,” and “Dali's Ladder: The Trick.” *Interim*, Issue 37, vol. 1.
- “Departure: Phoenix, United States of America, 2019.” *The Massachusetts Review*. Vol. LIX, Issue 3.
- “The Next American Pioneer.” *DLAGRAM*. Issue 11.1. 2011.
- “The Open Drawer.” *Rain Farm Press*. Vol. 49.2. Fall 2007.
- “The Philosophy of Midwives” and “Waiting for Artemis.” *The Fiddlehead*. Spring 2010.
- “The Unknown.” *The DMQ Review*. Summer 2009. Nominated for the Pushcart Best of the Small Presses Award.
- “Sibling,” “The Compass,” “Lamenting the Injuries of Plants,” “The Other Life,” “La Petite Mort,” “Napoleon's Men,” “After Curfew,” and “Napoleon's Horses.” *EVENT: Poetry & Prose*. Winter 2011. Issue 39.9. Nominated for the Pushcart Best of the Small Presses Award.
- “Winter Principle.” *The Adirondack Review*. Vol. XI. No.1, Summer 2010.

EXHIBITIONS

- “Untying the Knot of Wulf & Eadwacer.” Archer Studios, Tulsa, Oklahoma. April 28 – May 30. (Postponed due to Covid-19).
- “Journey to Shoshone Falls.” *Recall / Respond Exhibit*, Gilcrease Museum, Tulsa, Oklahoma, November 15, 2019 – March 15, 2020.

PERFORMANCES

- [*working title*]: *a performance*. Maverick Studios, Vermont Studio Center, Johnson, Vermont. April 30, 2024
- ☞ [*erased*]. Living Arts of Tulsa, Tulsa, Oklahoma. March 1, 2019.
- Translating Wulf: A Micro Play*. The Refinery, Roof Terrace, Tulsa, Oklahoma. August 3, 2018.
- ☞ [*redacted*]. Central Library, Tulsa, Oklahoma. March 7, 2019.

ANTHOLOGIES

“The Open Drawer.” *Paradigm*. Vol. 2, The Kepler Issue. Web.
“Napoleon’s Horses.” *EVENT: Poetry & Prose*. 40th Anniversary Issue 40.2. Print.

ARTICLES

“Revisiting the Two Worlds of Joseph Ceravolo.” *Periodicities*. September 3, 2022.
Review of Four Poems from Najwan Darwish’s *Exhausted on the Cross*, translated by
Kareem James Abu-Zeid. *Asymptote*. July 28, 2021.

RESIDENCIES

Vermont Studio Center. Full scholarship. Johnson, Vermont. April 7 – March 2, 2024.
Anne LaBastille Writing Residency. Adirondack Center for Writing. Twitchell Lake, Eagle
Bay, New York. Sept. 25, 2022 – Oct. 9, 2022
Tulsa Artist Fellowship. Literary Arts Fellow. Tulsa, Oklahoma. Jan. 15, 2018 – July 15,
2021.
Casa Brava Writers’ Residency. Oaxaca City, Oaxaca, Mexico, Dec. 3 – Dec. 20, 2007.

CONFERENCES

Bread Loaf Translators’ Conference. Middlebury College, Ripton, Vermont, 2021.
Presented selections from *W&E*.
Center for Book Arts. Fine Press Seminar. New York, New York. June 2019.
Translation Now! Symposium. Moderator and Founder. Fly Loft, Tulsa, Oklahoma. August 15 –
16, 2019. Panelists: Kelsi Vanada, Johannes Göransson, Kareem James Abu-Zeid.
U.S.–China Poetry Dialogue. Oklahoma University. Norman, Oklahoma. October 9, 2019
The Postgraduate Writers’ Conference. Vermont College of Fine Arts. Montpelier, Vermont,
August 2016. Presented selections from *W&E*.
December Teaching Conference. “Workshopping the Workshop Model.” Panel on Collaboration
in the Classroom. Houston, Texas, December 2015.
Bread Loaf Translators’ Conference. Middlebury College, Ripton, Vermont, 2015.

EDITORSHIP

Asymptote. *Assistant Managing Editor*. July 2021 – Present.
Gulf Coast: A Journal of Literature and Fine Arts. *Assistant Poetry Editor*, *Assistant Online
Poetry Editor*. Spring 2013 – Fall 2014.
Arizona State University. *Research Assistant for Norman Dubie*. Transcription,
Proofreading, Editing, Research, Correspondence. Fall 2007 – Spring 2009.
Hayden’s Ferry Review, *International Literary Arts Journal*. *Poetry Editor*. Issues 42, 43.
Four Way Books. *Internship*. Interviews, Reading and Screening Manuscripts, Proofreading,
Research. Fall 2008 – Spring 2009.
The Ampersand, *Collegiate Arts Journal*. *Poetry Editor*. 2002 – 2004.

READINGS

Songs of Land and Water. Entershine Bookshop. Thunder Bay, Ontario. October 19, 2023.
Edmonton Poetry Festival. *Featured Reader*. Hosted by Shima Robinson. Colab*Yeg,
Edmonton, Alberta. March 16, 2023.

M.L. Martin

Audrey's Books Reading. With Anna Moschovakis. Hosted by Yelena Gluzman. Audrey's Books, Edmonton, Alberta. January 25, 2023.

Anne LaBastille Residency Reading. Lake Twitchell, Eagle Bay, New York. Hosted by the Adirondack Center for Writing. October 1, 2022.

Anhinga Reading. With Clemonce Heard. Moderated by Moheb Soliman. Hosted by Anhinga Press. March 7, 2022.

Mark Allen Everett Poetry Series. Featured Reader. Zoom (virtual). Hosted by Timothy Bradford and the University of Oklahoma. October 29, 2020.

Canadian Authors Series: A Book Launch with Chris Hutchinson & Friends. Zoom (virtual). Hosted by MacEwan University. October 8, 2020.

U.S.–China Poetry Dialogue. Oklahoma University. Norman, Oklahoma. October 9, 2019

Works in Progress. Central Library, Tulsa, Oklahoma. September 9, 2019.

Lynn Riggs Reading. The Equality Center, Tulsa, Oklahoma. July 28, 2019.

OK Avant Garde. Living Arts, Tulsa, Oklahoma. March 1, 2019.

BBQLA / american fine arts / allegory for americas. Living Arts, Tulsa, Oklahoma. August 26, 2018.

Writers' Salon. Central Library, Tulsa, Oklahoma. March 7, 2018.

The Postgraduate Writers' Conference. Montpelier, Vermont. August 9, 2016.

Prize Winners Reading. Inprint, Houston, Texas. March 23, 2016.

Gulf Coast Reading Series. Brazos Bookstore, Houston, Texas. November 2, 2015.

Bread Loaf Translators' Conference. Experimental Translation. Ripton, Vermont, June 6, 2015.

Self-Actualization Reading Series. Poetry, Houston, Texas. November, 2014.

Stranger in a Strange Land: A Reading of Translations. Blaffer Art Museum, Houston, Texas. Translation and Poetry. April 30, 2014.

Gulf Coast Reading Series. Houston, Texas. February 18, 2014.

Phoenix Art Museum. Reader and Collaborator; Music, Poetry and Visual Arts Exhibit. Phoenix, Arizona. April 2009.